

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

2 JUILLET 1976.

PROJET DE LOI

portant certaines dispositions relatives au
service public de la Radiodiffusion et de la
Télévision.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

CHAPITRE 1^{er}.

Des communications gouvernementales.

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Les instituts d'émission sont tenus d'émettre gratuitement, à concurrence chacun de huit heures par mois, des communications du Gouvernement.

§ 2. Les communications du Gouvernement ont un caractère informatif; elles traitent d'objets d'intérêt général ou de mesures que le Gouvernement a prises ou compte prendre.

§ 3. Les émissions gouvernementales sont diffusées sous forme de communication, aux conditions et selon les modalités à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres; Elles peuvent faire appel aux techniques de l'audiovisuel. Les membres du personnel des instituts d'émission ne sont toutefois pas autorisés à participer à ces communications gouvernementales.

Celles-ci sont précédées et suivies d'une annonce indiquant qu'elles émanent du Gouvernement.

C) Voir:

Documents du Sénat:

641 (1974-1975):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Rapport.
- N° 3: Amendement.

Annales du Sénat:

1 juillet 1976.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

2 JULI 1976.

WETSONTWERP

houdende de bepalingen betreffende
de openbare Radio- en Televisiedienst.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

HOOFDSTUK I.

De regeringsmededelingen.

Artikel 1.

§ 1. De uitzendingsinstituten zijn elk verplicht acht uren per maand kosteloos mededelingen van de Regering uit te zenden.

§ 2. De mededelingen van de Regering strekken tot voorlichting; zij hebben betrekking op aangelegenheden van algemeen belang of maatregelen die de Regering genomen heeft of van plan is te nemen.

§ 3. De regeringsuitzendingen worden gebracht onder de vorm van een mededeling, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Audiovisuele technieken kunnen worden aangewend. Personeelsleden van de uitzendingsinstituten mogen evenwel niet aan regeringsuitzendingen deelnemen.

Vóór en na die mededelingen moet worden aangekondigd dat ze van regeringswege zijn verstrekt.

(') Zie:

Stukke van de Senaat:

641 (1974-1975):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Verslag.
- Nr 3: Amendement.

Handelingen van de Senaat:

1 juli 1976.

CHAPnRE II.

De la dissolution
de l'Institut des Services communs.

Art. 2.

§ 1^{er}. L'actif et le passif de l'Institut des Services communs visé par la loi du 18 mai 1960 sont répartis par le Roi entre les instituts d'émission.

§ 2. Les membres du personnel de l'Institut des Services communs sont transférés, conformément aux dispositions que le Roi prend à cet effet, aux instituts d'émission et au Centre visé à l'article 7 de la présente loi. Les instituts d'émission et le Centre reprennent à l'égard de ce personnel les obligations contractées par l'Institut des Services communs.

Art. 3.

§ 1^{er}. Les conseils d'administration des instituts d'émission déterminent, d'un commun accord, les services et activités qu'ils estiment devoir être gérés en commun.

§ 2. Ils prennent d'un commun accord, au plus tard dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, les mesures pour assurer et gérer en commun, suivant les formes qu'ils déterminent, l'exploitation de ces divers services et activités. Si nécessaire, le Roi peut, les conseils d'administration entendus, prendre des mesures en lieu et place des conseils.

§ 3. Les conseils d'administration des instituts d'émission créent un collège de coordination chargé de l'application du paragraphe précédent.

Ils fixent, par règlement arrêté d'un commun accord, les limites et les formes des attributions qui sont déléguées au collège de coordination et aux membres du personnel de chacun des instituts.

§ 4. Les instituts d'émission exercent toutes activités et font toutes opérations se rapportant directement aux objets visés au § 2.

Art. 4.

Les contestations entre les instituts d'émission sont tranchées par les Ministres dont relèvent les instituts d'émission, les conseils d'administration entendus.

Art. 5.

Chacun des commissaires du Gouvernement exerçant le contrôle prévu par l'article 9 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public peut isolément prendre son recours contre toute décision prise en commun par les instituts d'émission.

Le Ministre dont relève le commissaire qui a pris le recours statue sur ce recours, après délibération en Conseil des ministres.

Art. 6.

Les instituts d'émission possèdent, en propriété ou autrement, les immeubles et équipements techniques qui leur sont

HOOFDSTUK II.

De ontbinding
van het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten.

Art. 2.

§ 1. Het actief en het passief van het door de wet van 18 mei 1960 bedoeld Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten wordt door de Koning over de uitzendingsinstituten verdeeld.

§ 2. De leden van het personeel van het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten worden, volgens de beschikkingen die de Koning hiertoe neemt, overgeplaatst naar de uitzendingsinstituten en naar het in artikel 7 van deze wet bedoelde Centrum. De uitzendingsinstituten en het Centrum nemen ten aanzien van dit personeel de verplichtingen over die het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten heeft aangeaan.

Art. 3.

§ 1. De raden van beheer van de uitzendingsinstituten bepalen, in onderlinge overeenstemming, de diensten en activiteiten, die naar hun oordeel gemeenschappelijk moeten worden beheerd.

§ 2. Zij nemen in onderlinge overeenstemming, uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, de maatregelen om, volgens de normen die zij bepalen, gemeenschappelijk de exploitatie van deze diensten en activiteiten te verzekeren en te beheren. Indien nodig kan de Koning, de raden van beheer gehoord, deze maatregelen in de plaats van deze raden nemen.

§ 3. De raden van beheer van de uitzendingsinstituten stellen een coördinatiecollege in, dat belast is met de toepassing van de voorgaande paragraaf.

Zij stellen in onderlinge overeenstemming, een reglement vast tot bepaling van de grenzen en de vormen van de bevoegdheden die aan het coördinatiecollege en aan personeelsleden van elk van de instituten worden overgedragen.

§ 4. De uitzendingsinstituten verrichten alle activiteiten en verrichten alle handelingen die rechtsreeks in verband staan met de in § 2 bedoelde aangelegenheden.

Art. 4.

De geschillen tussen de uitzendingsinstituten worden beslecht door de Ministers onder wie de uitzendingsinstituten ressorteren, de raden van beheer gehoord.

Art. 5.

Elk van de regeringscommissarissen, die controle uitoefent ingevolge artikel 9 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, kan afzonderlijk opkomen tegen iedere beslissing die in onderlinge overeenstemming door de uitzendingsinstituten is genomen.

Op het beroep wordt, na beraadslaging in de Ministerraad, uitspraak gedaan door de Minister onder wie de betrokken regeringscommissaris ressorteert.

Art. 6.

De uitzendingsinstituten bezitten in eigendom of anderszins de gebouwen en technische uitrustingen die hun eigen

propres. Les immeubles et équipements techniques qui ne leur sont pas propres sont en copropriété entre eux.

Le Roi détermine les biens qui ont cette dernière qualité.

CHAPITRE III.

Des émissions de radiodiffusion et de télévision en langue allemande.

Art. 7.

§ 1^{er}. Il est institué sous la dénomination « Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für Deutschsprachige Sendungen » (Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision en langue allemande) un établissement public doté de la personnalité juridique et dénommé ci-après « Centre ».

Le Centre est chargé du service public de la radiodiffusion et de la télévision en langue allemande.

§ 2. Le Centre établit le programme de ses émissions et en détermine les modalités d'exécution.

§ 3. Le Centre est placé sous l'autorité d'un conseil d'administration dont la composition et le fonctionnement seront déterminés par le Conseil de la Communauté culturelle allemande visé à l'article 59^{ter} de la Constitution.

Un représentant de chaque institut d'émission, désigné par le conseil d'administration de cet Institut, assiste de droit aux réunions du conseil d'administration.

§ 4. Le Centre est placé sous la tutelle des Ministres ayant la culture dans leurs attributions.

§ 5. La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complétée comme suit : à l'article 1^B, ajouter les mots « Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für Deutschsprachige Sendungen ».

Art. 8.

Le Roi fixe le cadre et le statut du personnel propre au Centre.

Les instituts d'émission mettent à la disposition du Centre, contre rétribution, les moyens techniques, de personnel et autres nécessaires à la réalisation des émissions de radio et de télévision en langue allemande.

Les Ministres dont les instituts d'émission relèvent, prendront, si besoin en est, toute mesure nécessaire pour l'application de l'alinéa précédent.

Art. 9.

Le Centre pourra confier des émissions à des associations ou fondations reconnues à cette fin selon les règles générales déterminées par le Roi après consultation de l'organe de gestion compétent.

Les interdictions prévues à l'article 28, § 2, premier alinéa, et § 3, de la loi du 18 mai 1960 sont applicables à ces émissions.

Art. 10.

Le Conseil de la Communauté culturelle allemande fixe, dans le cadre des crédits mis à sa disposition, le montant alloué au Centre pour la réalisation de ses émissions de radio et de télévision.

zijn. De gebouwen en technische uitrustingen, die hun niet eigen zijn bezitten zij in mede-eigendom.

De Koning bepaalt de goederen die deze laatste hoedanigheid hebben.

HOOFDSTUK III.

Radio- en televisieuitzendingen in de Duitse taal.

Art. 7.

§ 1. Onder de benaming « Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für Deutschsprachige Sendungen » (Belgisch Radio- en Televisiecentrum voor uitzendingen in de Duitse taal) wordt een openbare instelling opgericht met rechtspersoonlijkheid, hierna « Centrum » genoemd.

Het Centrum is belast met de openbare dienst van radio- en televisie in de Duitse taal.

§ 2. Het Centrum stelt het programma van zijn uitzendingen vast en bepaalt er de uitvoeringsmodaliteiten van.

§ 3. Het Centrum staat onder het gezag van een raad van beheer. De samenstelling en de werkwijze van die raad zal worden bepaald door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap bedoeld in artikel 59^{ter} van de Grondwet.

Een vertegenwoordiger van elk uitzendingsinstituut, aangewezen door de raad van beheer van dat Instituut, woont van rechtswege de vergaderingen van de raad van beheer bij.

§ 4. Het Centrum staat onder het toezicht van de Ministers die bevoegd zijn voor de Cultuur.

§ 5. De wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt aangevuld als volgt : in artikel 1^B worden de woorden « Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum für Deutschsprachige Sendungen » toegevoegd.

Art. 8.

De Koning stelt het kader en het statuut vast van het personeel dat eigen is aan het Centrum.

De uitzendingsinstituten stellen de technische middelen, het personeel en andere hulpmiddelen die voor de realisatie van de radio- en televisieuitzendingen in de Duitse taal noodzakelijk zijn, tegen vergoeding ter beschikking van het Centrum.

De Ministers onder wie die uitzendingsinstituten ressorteren, nemen, indien nodig, alle maatregelen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van het vorige lid.

Art. 9.

Het Centrum kan zendtijd toewijzen aan daartoe erkende verenigingen of stichtingen volgens de algemene regel door de Koning bepaald na raadpleging van het bevoegde beheersorgaan.

De verbodsbepalingen gesteld in artikel 28, § 2, eerste lid, en in § 3, van de wet van 18 mei 1960 zijn mede van toepassing op deze uitzendingen.

Art. 10.

De Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap bepaalt, binnen het kader van de kredieten die hem ter beschikking zijn gesteld, het bedrag dat aan het Centrum wordt toegekend voor de realisatie van zijn radio- en televisieuitzendingen.

Le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle par voie d'arrêté réglementaire toutes les matières de la radiodiffusion et de la télévision qui ne sont pas réservées au Roi en vertu de la présente loi.

Art. 11.

Les dispositions prévues aux articles 3, 28, § 1^{er}, § 2, premier alinéa, § 3, et à l'article 30 de la loi du 18 mai 1960 ainsi qu'à l'article 1^{er} de la présente loi sont applicables au Centre.

CHAPITRE IV.

Dispositions finales.

Art. 12.

§ 1^{er}. Les dispositions de la loi du 18 mai 1960, pour autant qu'elles concernent l'Institut des Services communs et les communications gouvernementales, sont abrogées.

§ 2. L'article 36 de la loi du 10 juillet 1973 relative au Conseil de la Communauté culturelle allemande est abrogé.

§ 3. Les dispositions prévues au chapitre 1^{er} entrent en vigueur dix jours après la publication de la présente loi au *Mouiteur belge*.

Les dispositions prévues aux chapitres II, III et IV entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1977. Toutefois, la liquidation de l'Institut des Services communs ne sera prononcée qu'après clôture des opérations prévues à l'article 2 de la présente loi et au plus tard le 1^{er} juillet 1977.

La capacité juridique de l'Institut des Services communs sera maintenue durant ce délai pour les besoins de sa liquidation.

Bruxelles, le 1^{er} juillet 1976.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. MESOTIEN.

A. BOGAERTS.

De Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap regelt bij verordening alle aangelegenheden inzake radio en televisie die ter uitvoering van deze wet niet aan de Koning worden voorbehouden.

Art. 11.

De bepalingen van de artikelen 3, 28, § 1, § 2, eerste lid, § 3, en van artikel 30 van de wet van 18 mei 1960 evenals die van artikel 1 van deze wet zijn mede van toepassing op het Centrum.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Art. 12.

§ 1. De bepalingen van de wet van 18 mei 1960 worden opgeheven voor zover betreft het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten en de regeringsmededelingen.

§ 2. Artikel 36 van de wet van 10 juli 1973 betreffende de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap wordt opgeheven.

§ 3. De bepalingen van hoofdstuk I treden in werking tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van hoofdstuk II, III en IV treden in werking op 1 januari 1977. De liquidatie van het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten zal evenwel uitgesproken worden na het afsluiten van de verrichtingen omschreven in artikel 2 van deze wet, en uiterlijk op 1 juli 1977.

De handelingsbekwaamheid van het Instituut van de Gemeenschappelijke Diensten wordt gedurende die termijn in stand gehouden naar behoefte van de liquidatie.

Brussel, 1 juli 1976.

De Voorzitter van de Senaat,